



HUNGARY HELPS

Plan de cours pour la troisième leçon de classe douzième  
pendant la semaine thématique de 22 Avril 2024 à 26 Avril 2024  
sur la République Démocratique du Congo

### La famille en RDC

Tout d'abord on va lire et traduire ensemble le texte sur la *communauté clanique* et après on va faire des exercices avec vos réponses et votre coopération aussi.

Les passages sur la famille et sur les patronymes vont être traités par vous. Pour cela merci de vous former et de vous organiser en 2 groupes.

**Le premier groupe** va traduire et noter les informations essentielles du texte sur la *famille* avec les points d'aide suivants et puis ils vont présenter ces informations à haute voix sur scène devant et pour les autres.

--merci de voir l'explication exacte de l'expression: *dualisme culturel*

Vous pouvez consulter par exemple la site d'internet de Larousse—ici vous pouvez voir les expressions en deux notions—une notion pour dualisme et une autre pour culturel

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/dualisme/26913>

--quels sont les deux pôles du dualisme culturel en RDC qui touche les familles aussi

--quels sont les trois moments particuliers dans une famille traditionnelle en RDC? Qu'est-ce qu'ils se signifient pour eux?

--quels sont les 3 points sur lesquels une famille peut se former ou bien peut s'unir? ou bien merci de continuer la phrase suivante: la famille traditionnelle en RDC est l'unité de....., de..... et d'.....

Qu'est-ce que ces trois notions signifient pour vous?

**Le deuxième groupe** va traduire et noter les informations essentielles du texte sur *les patronymes* avec les points d'aide suivants, puis ils vont présenter ces informations à haute voix sur scène devant et pour les autres.

--comment on peut définir le nom de famille en RDC? Qu'est-ce qu'il signifie et implique en même temps? Merci de mentionner les trois points à propos.

Merci de mentionner des noms qui vous plaisent avec ces explications aussi de deux derniers passage de ce texte.

Qu'est ce que le nom de votre famille signifie pour vous?

## COMMUNAUTÉ CLANIQUE

On observe deux régimes de parenté qui coexistent en RDC, à savoir

- le **régime patrilinéaire** et
- le **régime matrilineaire**.

L'influence de l'ère coloniale a fait que la plupart des communautés congolaises, notamment les Mongo et les Luba, sont devenues patrilinéaires.

Actuellement, une tendance à la filiation bilatérale faisant coexister les deux parentés se confirme dans certaines communautés, notamment chez les Lunda.

Dans **le système de parenté patrilinéaire**, la descendance se marque par les hommes. Puisque seuls les hommes transmettent la parenté, les enfants d'une femme ne font pas partie de sa parenté mais de celle de son mari.

D'autre part, dans **le système matrilineaire ou matriarcat**, la parenté se transmet par la femme : le statut social et l'héritage passent non pas d'une femme à ses filles mais des frères de la femme aux frères de ses filles. C'est le frère de la mère, l'oncle maternel, qui exerce l'autorité.

**La forte solidarité** qui caractérise pratiquement toute la société congolaise dépend d'une structure forte que l'on peut synthétiser sous la forme de l'ethnie au sein de laquelle les individus partagent en commun un héritage culturel comme la langue, sans pour autant être uni par un pouvoir commun, ainsi que du lignage formé par une grande famille dont la parenté remonte à plusieurs générations.

Cette famille « sang » est de taille variable. Au-delà de sa forme nucléaire, elle est le regroupement de tous ceux qui ont conscience de la relation de consanguinité qui les unit. Sous cette forme, elle constitue **le lignage**.

Celui-ci est doté **d'une hiérarchie interne**, les aînés ayant la charge des cadets qui leur doivent respect et considération.

Chaque individu a un rôle et une place bien déterminés au sein de la collectivité, qui lui est transmis par son âge, sa sagesse, son appartenance familiale, son origine sociale, son appartenance ethnique, sa caste, etc.

Cependant, cette forme ne constitue pas la dimension maximale de la famille « sang » car la **consanguinité dépasse** le niveau de la conscience qui permet éventuellement d'éviter des unions incestueuses. Marquée d'interdits qui confère une forte cohésion au groupe en dépit de certains problèmes pratiques qui se posent, la hiérarchisation de la société congolaise rend difficile la transgression des **lois naturelles** pratiquement communes à toutes les ethnies.

La structure maximale de fraternité consanguine étant **le clan**,

**le lignage** regroupe les gens qui se considèrent comme descendants d'un ancêtre commun et qui peuvent reconstituer leur généalogie à partir de celui-ci. Il est doté d'une identité par laquelle il ne peut souffrir de confusion. Les noms de clans sont des mots anciens, chargés d'histoire et qui désignent des noms soit d'ancêtres, soit de lieux mythiques, ceux-ci étant d'ailleurs souvent réutilisés comme noms de villages.

## **FAMILLE**

Considérée et reconnue par la constitution du pays ainsi que par le code de la famille comme la cellule mère de la nation, la famille congolaise est confrontée aujourd'hui à **un dualisme culturel** qui la place devant des choix à opérer.

Ceux-ci se situent entre

- le souci de conserver son identité culturelle et
- la nécessité de s'intégrer dans un monde en pleine mutation influencé par la culture occidentale découlant de la colonisation et qui s'est perpétuée après l'indépendance.

Quoiqu'il en soit, la vie familiale est marquée par trois moments particuliers, à savoir : la **naissance**, le **mariage** et la **mort**.

Si **la naissance** est toujours considérée comme une bénédiction parce qu'elle assure la continuité de la famille et la pérennité du clan,

**la mort** par contre apparaît comme un désastre, et

**le mariage** un pont entre les familles.

Les cérémonies de naissance, de mariage et de décès réunissent toujours tous les membres du clan. C'est l'occasion de faire le point sur l'état de la famille et de résoudre les différends éventuels au sein de celle-ci. Ces rassemblements sont en général présidés par la personne la plus âgée et donnent lieu à des réjouissances et des retrouvailles.

(...) La famille nucléaire était donc la « famille foyer » fondée sur une alliance entre deux familles « sang », masculine et féminine, quelque soit le régime de parenté.

Elargie aux différents degrés de parenté, **la famille** devient et est **considérée** à la fois **comme unité**

- de **production**,
- de **consommation** et
- d'**intégration sociale**.

Son organisation résulte du besoin de conservation du groupe social formant une structure et de sa dépendance au milieu naturel. La forte solidarité qui se manifestait entre les membres de la famille élargie avait pour objectif de bannir l'individualisme conduisant à l'exclusion sociale.

La rupture de la cellule familiale élargie s'est opérée avec les changements économiques issus de la période coloniale, postcoloniale et aujourd'hui de l'urbanisation du pays.

Cette rupture se matérialise par un déclin progressif des solidarités traditionnelles, de l'individualisation conduisant parfois à la marginalité dont les formes les plus graves sont la délinquance, la prostitution, l'abandon des enfants ou des personnes âgées.

## PATRONYMES

En 1972, lorsque la politique de recours à l'authenticité fut lancée par Mobutu, l'un des objectifs majeurs portait sur la valorisation des actions et de l'existence des ancêtres. Cette valorisation devait passer par **le port du nom d'un ancêtre**, comme il est toujours de coutume dans les familles congolaises.

Ainsi, à part quelques familles qui ont adopté la pratique de transmission occidentale du nom du père aux enfants, qui s'est accentuée avec le croisement des cultures à travers les villes, **la plupart du temps les enfants congolais ne portent pas le même nom que leurs parents**. **Le nom de famille** étant implicitement **celui du clan**, qui s'impose à tous les parents consanguins, l'enfant reçoit un patronyme, son nom individuel, le prénom. Celui-ci peut être tiré d'une multiplicité de registres.

Chaque enfant se voit attribuer le nom d'un ancêtre en rapport

- avec l'histoire familiale,
- un événement précédant la naissance ou
- la présomption de mêmes traits de caractère. Le plus souvent il s'agit de noms de « réincarnation » (appropriation d'un nom d'un ancêtre) ou de noms de « prédestination » (immortalisation des conditions de naissance, comme celles de jumeaux, d'enfants nés en siège ou avec le cordon ombilical autour du cou).

Ainsi vous pouvez trouver des noms comme Mujinga chez les Luba au Bandundu notamment, qui caractérisent un enfant qui est né entouré du cordon ombilical ; ou Mputu, celui qui est né après des jumeaux. Les jumeaux portent des noms qui diffèrent d'un groupe ethnique à un autre : Mbuyi et Kanku ou Kabanga/Kabange chez les Luba (Katanga et Kasai) ; Nsimba et Nzuzi chez les Kongo ; Mbo et Mpia, Mboyo et Boketshu au Bandundu et à l'Equateur ; Omba et Shako chez les Tetela, etc.

Par ailleurs, il y a aussi des noms empreints d'exotisme découlant de l'africanisation de certains mots portugais, anglais ou français, comme Kapita, Picha (picture), Kamanda (commandant), Ramazani (Ramadan), etc. Toujours est-il qu'actuellement de nombreuses familles estiment que le port automatique du nom du père renforce le lien d'appartenance à une lignée et surtout la fierté de descendre d'un géniteur connu et d'appartenir à un clan donné.

Source: <https://www.congo-tourisme.org/decouverte/vie-sociale/?lang=en#toggle-id-6>

Exercices pour le passage sur les communautés claniques.

Quels sont les deux régimes des communautés claniques? Merci de voir et de ramasser ensemble des points caractéristiques de ces deux régimes en les résumant dans un tableau. Merci de remplir le tableau suivant ensemble (les expressions en italiques vont être les réponses)

	<b>régime patrilinéaire</b>	<b>régime matrilinéaire</b>
la descendance	<i>se marque par les hommes</i>	<i>se marque par des femmes</i>
la parenté se transmet	<i>par les hommes</i>	<i>par les femmes</i>
l'autorité exercé	<i>par le mari</i>	<i>par le(s) frère(s) de la femme</i>

Qu'est-ce que vous pensez sur ces deux types de régimes?

Merci de voir ensemble le sens exact des notions suivants: la famille → le lignage → le clan

Quels sont les valeurs et les règles qui unissent la famille, le lignage et le clan dans une unité? Qu'est ce que ces valeurs signifient pour vous?

--la relation de consanguinité (unit la famille)

--la hiérarchie interne (unit la famille, et le lignage)

--la forte solidarité (unit la famille, le linage et le clan et les ethnies)

--le respect des lois naturelles (unit la famille, le lignage, le clan et les ethnies)

Pourquoi il est important pour une fille ou bien un garçon de se marier avec l'un ou l'une d'une autre famille?

Pourquoi la famille doit être subie une rupture?

Qu'est-ce que la solidarité signifie pour les congolais?

Comment on peut équilibrer cette rupture à l'aide de cette solidarité?

Finalement voyons et écoutons une très belle chanson d'une artiste congolaise sur la famille.

Lokua Kanza: Famille feat. Fally Ipupa

[https://www.youtube.com/watch?v=u1H\\_pMGCSvI](https://www.youtube.com/watch?v=u1H_pMGCSvI)

*Quand tu es en vie, quand tu es dans la force de l'âge (quand ton corps est encore de la force)*

*Dis à ta famille que tu les aimes avant qu'ils ne quittent cette terre.*

*Dis aux gens que tu apprécies. Montre leur ton amour.*

*N'attends pas le moment où ils vont mourrir pour venir étaler ta richesse.*

*N'attends pas qu'ils soient souffrants pour leur montrer ton amour.*

*Quand tu es en vie montre leur à quel point tu les aimes et comme ils te sont chers.*

*Ceux qui comptent pour toi, alors dis-leur: je vous aime, je vous aime, famille, je vous aime.*

*N'attends pas qu'ils soient souffrants pour leur montrer ton amour.*

*N'attends pas le moment où ils vont mourrir pour venir étaler ta richesse.*

*C'est pourquoi aujourd'hui tu dois leur dire je vous aime.*

*Voici venu le moment de prouver ton amour.*

*N'attends pas qu'ils partent au paradis.*

*N'attends pas qu'ils disparaissent en enfer.*

*Quand tu es vivant montre leur.....et clame leur ton amour.*

*Dis leur je vous aime.*

Quelles sont vos impressions sur la mélodie, sur la parole et sur les images de cette chanson?

Qu'est-ce que la famille signifie pour vous?

„A 2024. évi „**Mindannyian testvérek**”-Afrika témahét tananyag előkészítése  
a **Hungary Helps Program** támogatásával valósult meg.”